



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

dinsdag

mardi

17-12-2002

17-12-2002

13:39 uur

13:39 heures

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "BSE-testen" (nr. A504) 1

Sprekers: **Trees Pieters, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Samengevoegde vragen van 2
- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de gevolgen voor de volksgezondheid door de geluidshinder rond de luchthaven van Zaventem" (nr. A516) 2

- mevrouw Els Van Weert aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de gevolgen voor de volksgezondheid van de hinder veroorzaakt door de nachtvluchten boven de Noordrand van Brussel" (nr. A551) 2

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de gevolgen van de concentratie van dag- en nachtvluchten vanuit Zaventem" (nr. A561) 2

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Els Van Weert, Bart Laeremans, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de erkenning van anesthesisten" (nr. A558) 8

Sprekers: **Karine Lalieux, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les tests ESB" (n° A504) 1

Orateurs: **Trees Pieters, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Questions jointes de 2
- Mme Frieda Brepoels au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conséquences pour la santé publique des nuisances sonores à proximité de l'aéroport de Zaventem" (n° A516) 2

- Mme Els Van Weert au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les effets sur la santé publique des nuisances causées par les avions survolant de nuit la périphérie nord de Bruxelles" (n° A551) 2

- M. Bart Laeremans au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conséquences de la concentration des vols de jour et de nuit décollant de l'aéroport de Zaventem" (n° A561) 2

Orateurs: **Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Els Van Weert, Bart Laeremans, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'agrément des anesthésistes" (n° A558) 8

Orateurs: **Karine Lalieux, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 17 DECEMBER 2002

13:39 uur

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 17 DECEMBRE 2002

13:39 heures

De vergadering wordt geopend om 13.39 uur door mevrouw Els Van Weert, voorzitter.

La séance est ouverte à 13.39 heures par Mme Els Van Weert, présidente.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "BSE-testen" (nr. A504)

01 Question de Mme Trees Pieters au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les tests ESB" (n° A504)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Op 1 januari 2003 moeten de nieuwe Europese voorschriften inzake het verwerken van slachtafval en de tests op dieren van kracht worden. Dat dwingt de lidstaten om hun beleid af te stemmen op de Europese regelgeving, waardoor de concurrentie eerlijker moet worden.

01.01 Trees Pieters (CD&V): L'entrée en vigueur des nouvelles règles européennes concernant le traitement des carcasses et les tests sur les animaux doit avoir lieu le 1^{er} janvier 2003. Les Etats membres sont donc contraints d'harmoniser leur politique avec la réglementation européenne, ce qui doit rendre la concurrence plus loyale.

Heeft dit alles implicaties voor ons land? Ook hier worden immers veel BSE-tests uitgevoerd. Indertijd hebben we lang gediscussieerd over wie die kosten moet dragen, de producent of de consument. De steun mag nu nog maximum 40 euro bedragen. Vanaf 2003 neemt Europa nog slechts 13 euro voor zijn rekening. Zullen wij het door minister Aelvoet uitgetekende beleid moeten aanpassen? Wie zal de kosten dan wel dragen?

Tout cela aura-t-il des implications pour notre pays? La Belgique réalise en effet aussi de nombreux tests ESB. A l'époque, nous avons longuement débattu de la question de savoir qui, du producteur ou du consommateur, allait en supporter les coûts. L'aide allouée ne peut plus dépasser aujourd'hui 40 euros. A partir de 2003, l'Europe n'interviendra plus qu'à concurrence de 13 euros. Va-t-il falloir aménager la politique définie par la ministre Aelvoet? Qui prendra alors les coûts en charge?

01.02 Minister Jef Tavernier (Nederlands): De Europese Commissie heeft inderdaad nieuwe richtsnoeren klaar inzake de staatssteun voor tests op dieren en voor de ophaling en verwerking van dode dieren en slachtafval. De datum van inwerkingtreding werd van 1 januari naar 1 april 2003 verschoven.

01.02 Jef Tavernier, ministre (en néerlandais): La Commission européenne a, en effet, arrêté de nouvelles lignes directrices en matière d'aide de l'Etat pour le financement des tests pratiqués sur les animaux ainsi que pour la collecte et le traitement d'animaux morts et de déchets d'abattoir. L'entrée en vigueur, initialement prévue

le 1^{er} janvier 2003, a été reportée au 1^{er} avril 2003.

De verwerking van slachtafval is een regionale bevoegdheid. Ik moet u dus het antwoord schuldig blijven.

De limiet van 40 euro steun bij opsporingstests geldt slechts voor dieren die geslacht worden voor consumptie, niet dus voor tests op kadavers in destructiebedrijven.

De staat komt niet tussen in de financiering van BSE-tests. Daarover bestaat een principieel akkoord binnen de vleessector. Dat zal concreet worden ingevuld na uitvaardiging van het KB dat volgt op de recente goedkeuring van de desbetreffende wet in de twee kamers. Europa zal zich eerst over dit ontwerp van KB moeten buigen om te kijken of de marktgeregels nageleefd worden.

Het incident is gesloten.

02 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de gevolgen voor de volksgezondheid door de geluidshinder rond de luchthaven van Zaventem" (nr. A516)
- mevrouw Els Van Weert aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de gevolgen voor de volksgezondheid van de hinder veroorzaakt door de nachtvluchten boven de Noordrand van Brussel" (nr. A551)
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de gevolgen van de concentratie van dag- en nachtvluchten vanuit Zaventem" (nr. A561)

02.01 **Frieda Brepoels (VU&ID):** Tijdens het overleg en in de akkoorden tussen de federale, de Vlaamse en de Brusselse Hoofdstedelijke regering inzake de beperking van de geluidshinder rond de luchthaven van Zaventem blijkt het probleem van volksgezondheid en milieu als zodanig niet aan bod te zijn gekomen. Dat is vreemd: de omwonenden ondervinden precies op dat vlak hinder. Vorige week hebben actiegroepen, samen met huisartsen van de streek, een meldpunt opgericht omdat de diverse overheden niet concreet reageren op de talrijke gezondheidsklachten, zoals hartproblemen en slapeloosheid.

Le traitement des déchets d'animaux relève de la compétence des Régions. Je ne peux donc pas apporter de réponse à votre question.

La limitation à 40 € pour l'aide dans le cadre des tests de dépistage ne s'applique qu'aux animaux abattus pour être consommés et donc pas aux tests sur les cadavres traités dans les entreprises de destruction.

L'Etat n'intervient pas dans le financement des tests ESB. Il existe un accord de principe sur cette matière au sein du secteur de la viande. Cet accord pourra être concrétisé après la promulgation de l'arrêté royal consécutif à l'adoption récente, par les deux assemblées, de la loi concernée. Les instances européennes devront d'abord examiner ce projet d'arrêté royal pour déterminer si les règles du marché sont respectées.

L'incident est clos.

02 **Questions jointes de**

- Mme Frieda Brepoels au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conséquences pour la santé publique des nuisances sonores à proximité de l'aéroport de Zaventem" (n° A516)
- Mme Els Van Weert au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les effets sur la santé publique des nuisances causées par les avions survolant de nuit la périphérie nord de Bruxelles" (n° A551)
- M. Bart Laeremans au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conséquences de la concentration des vols de jour et de nuit décollant de l'aéroport de Zaventem" (n° A561)

02.01 **Frieda Brepoels (VU&ID):** La concertation et les accords entre les gouvernements fédéral, flamand et bruxellois à propos de la limitation des nuisances sonores à proximité de l'aéroport de Zaventem ont pour ainsi dire fait l'impasse sur les problèmes liés directement à la santé publique et à l'environnement. Voilà qui est surprenant dans la mesure où c'est précisément à ce niveau que se situent les nuisances subies par les riverains. Devant l'absence de réaction concrète des diverses autorités face aux multiples plaintes relatives à la santé, comme par exemple des problèmes cardiaques et des insomnies, des groupes d'action, en collaboration avec des généralistes de la région, ont créé, la semaine passée, leur propre point de

contact.

De milieuklachten hebben betrekking op het neerslaan van de kerosine-uitlaatgassen van de opstijgende vliegtuigen. Is het niet aangewezen een gezondheidsonderzoek op te starten over de gevolgen daarvan gedurende twintig tot vijfentwintig jaar, naar analogie van bijvoorbeeld het onderzoek over het gebruik van pesticiden in de fruitsector?

Les plaintes environnementales concernent l'impact des émissions de kérosène des avions en phase de décollage. Ne serait-il pas opportun de mener à ce propos une enquête de santé qui durerait vingt ou vingt-cinq ans, par analogie avec, par exemple, l'enquête sur l'utilisation des pesticides dans le secteur de la fruiteiculture?

Wat zijn de meerkosten voor de gezondheidszorg van alle lichamelijke klachten? Heeft men de gevolgen van de concentratie van de vluchten vooraf ingeschat en de kosten tegen elkaar afgewogen? Dat zijn vragen die ik eerder al aan minister Durant heb gesteld, maar die zij naar de minister van Volksgezondheid heeft doorverwezen. Overigens worden dezelfde problemen aangesneden in het voorstel van resolutie van de heer Vanoost dat vandaag nog zal worden besproken.

Quel surcoût toutes ces plaintes physiques représentent-elles pour les soins de santé? A-t-on fait une estimation préalable des conséquences de la concentration des vols et a-t-on pesé le pour et le contre? J'avais déjà posé ces questions à Mme Durant qui les a transmises au ministre de la Santé publique. Les mêmes problèmes sont d'ailleurs abordés dans la proposition de résolution de M. Vanoost dont nous discuterons aujourd'hui encore.

02.02 Els Van Weert (VU&ID): Waarom heeft de vorige minister van Volksgezondheid zich niet vergewist van de mogelijke nadelige gevolgen voor de volksgezondheid van de voorgenomen concentratie van nachtvluchten boven de Noordrand van Brussel?

02.02 Els Van Weert (VU&ID): Pourquoi l'ancienne ministre de la Santé publique ne s'est-elle pas inquiétée des éventuels effets négatifs sur la santé des projets de concentration des vols de nuit au-dessus de la périphérie Nord de Bruxelles?

Volgens de huisartsen van de regio veroorzaakt de uitstoot van kerosine en stofdeeltjes nu al ademhalingsproblemen. Wil de minister nagaan wat de gevolgen van de milieuhinder kunnen zijn, specifiek voor kinderen en ouderen? Heeft hij daarover buitenlandse studies geraadpleegd?

Selon les généralistes de la région, les émissions de kérosène et de certaines particules provoquent déjà des problèmes d'ordre respiratoire. Le ministre a-t-il l'intention de faire examiner quelles pourraient être les conséquences des nuisances environnementales, en particulier chez les enfants et les personnes âgées? A-t-il consulté des études étrangères en la matière?

Ook rond gezondheidsproblemen veroorzaakt door het vliegtuiglawaai is heel wat internationaal onderzoek verricht. Dat heeft de relatie met hart- en bloedvatenproblemen en met geheugenstoornissen bij kinderen aangetoond. Is de minister bereid een studie te laten uitvoeren bij de huisartsen en een enquête uit te voeren bij de bewoners van de Noordrand om een beeld te krijgen van een eventuele toename van dergelijke problemen?

Les problèmes de santé causés par le bruit des avions ont fait l'objet de nombreuses études internationales qui ont mis en évidence le lien entre les nuisances et les problèmes cardiovasculaires ainsi que les troubles de la mémoire chez les enfants. Le ministre est-il disposé à faire mener une étude auprès des médecins généralistes et des habitants de la périphérie Nord pour évaluer le risque d'une éventuelle augmentation de ces problèmes?

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft het Verenigd Koninkrijk veroordeeld voor een schending van artikel 8 van het EVRM wegens de toename van lawaaihinder van nachtvluchten op Heathrow : de regering had vooraf een grondige studie moeten uitvoeren over slaapstoornissen en – onderbrekingen door die nachtvluchten. Heeft de minister voldoende rekening gehouden met die uitspraak of staat België mogelijk ook een veroordeling te wachten?

La Cour européenne des droits de l'homme a condamné le Royaume-Uni pour une violation de l'article 8 de la CEDH en raison de l'augmentation des nuisances sonores provoquées par les vols de nuit à Heathrow : le gouvernement avait préalablement dû faire procéder à une étude fouillée des troubles et des interruptions du sommeil causés par ces vols de nuit. Le ministre a-t-il suffisamment tenu compte de cet arrêt ou la Belgique s'expose-t-elle éventuellement aussi à

une condamnation?

02.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik heb heel wat problemen met de dagvaarding door Bert Anciaux van de ministers Tavernier en Durant. Als minister heeft hij het akkoord over de nachtvluchten immers mee goedgekeurd. De rol van minister Van Grembergen is trouwens evenmin gering. Misschien kan de voorzitter van Spirit haar invloed aanwenden?

02.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je m'interroge à propos de la citation de M. Bert Anciaux à faire comparaître les ministres, M. Tavernier et Mme Durant. En sa qualité de ministre, il a en effet cosigné l'accord relatif aux vols de nuit. Du reste, le rôle du ministre Van Grembergen n'est pas négligeable non plus. La présidente de Spirit pourrait-elle peut-être user de son influence?

Werd minister Taverbier betrokken bij de voorbereiding of uitwerking van het concentratiebeleid inzake luchtverkeer op Zaventem? Werden de gevolgen voor de volksgezondheid vooraf bestudeerd? Werd daarbij een onderscheid gemaakt tussen dag- en nachtvluchten? Lopen er momenteel nog studies? Minister Durant zegt nog steeds niet over de juiste cijfers te beschikken, terwijl de actiegroepen die al lang in hun bezit hebben. Ik hoop dat minister Tavernier zich opener zal opstellen.

Le ministre Tavernier a-t-il été associé à la préparation ou à l'élaboration de la politique de concentration du trafic aérien à Zaventem? Les conséquences pour la santé publique ont-elles fait l'objet d'une étude préalable? Une distinction a-t-elle été opérée entre les vols de jour et de nuit? Des études sont-elles encore en cours actuellement? La ministre Durant continue de prétendre qu'elle ne dispose pas encore des données exactes, alors que les groupes d'actions les possèdent depuis longtemps. J'espère que le ministre Tavernier se montrera plus coopératif.

Beschikt de minister over internationale studies over de luchtvaartproblematiek? Bestaan ook in het buitenland voorbeelden van een concentratiebeleid? Deelt de minister de conclusies van de werkgroep-Daedalus over de lichamelijke gevolgen van de overmatige blootstelling aan vliegtuiglawaai? Is het niet logischer dat de overlast wordt gespreid?

Le ministre a-t-il connaissance d'études internationales concernant la problématique aéronautique? Des exemples de politique de concentration existent-ils également à l'étranger? Le ministre partage-t-il les conclusions du groupe de travail Daedalus relatives aux conséquences physiques de l'exposition excessive au bruit des avions? Ne serait-il pas plus logique de répartir les nuisances?

Werd al onderzoek verricht naar de gevolgen van de geconcentreerde uitstoot van vliegtuiggassen en verbrandingsgassen? Vond hierover al overleg plaats met de Vlaamse minister van Welzijn Vogels?

Des enquêtes ont-elles déjà été menées au sujet des effets de l'émission concentrée de gaz d'échappement des avions? Ce problème a-t-il déjà fait l'objet d'une concertation avec la ministre flamande du Bien-Etre, Mme Vogels?

Gaat de minister akkoord met de berekeningswijze om te bepalen hoeveel mensen door de concentratie gehinderd zullen worden? Zal in de toekomst rekening worden gehouden met het aspect 'frequentie'? Is het geen paradox dat sommige mensen wel geacht worden later isolatie nodig te hebben, al zouden ze nu officieel geen hinder ondervinden?

Le ministre souscrit-il au mode de calcul du nombre de personnes qui seront incommodés par la concentration? La "fréquence" sera-t-elle également prise en considération à l'avenir? N'est-il pas paradoxal que certaines personnes sont censées avoir besoin d'une isolation dans le futur, alors qu'actuellement, elles ne sont officiellement pas victimes de nuisances?

Gaat de minister akkoord met de isolatiezones zoals ze nu zijn uitgetekend? Kunnen wij de kaarten daarvan krijgen? Zullen door de geplande uitwaaiing niet meer huizen moeten worden geïsoleerd? Zorgt zware isolatie voor extra gezondheidsproblemen binnenshuis? Is het niet gezonder om met open raam te slapen?

Le ministre se rallie-t-il aux zones d'isolation telles qu'elles sont actuellement définies? Les cartes délimitant ces zones d'isolation peuvent-elles nous être fournies? Ne faudra-t-il pas isoler plus de maisons en raison de la dispersion prévue des vols? Une isolation accrue des habitations ne va-t-elle pas engendrer des problèmes de santé supplémentaires? N'est-il pas plus sain de dormir

avec les fenêtres ouvertes ?

02.04 Minister **Jef Tavernier** (*Nederlands*): Het federaal akkoord van 11 februari 2000 bepaalt dat de regering het aantal mensen dat 's nachts aan geluidsbelasting wordt blootgesteld, wil doen dalen door een dubbele aanpak: de beperking van de zones van geluidsbelasting en het voeren van een bijzonder beleid inzake ruimtelijke ordening en isolatieprogramma's in de zones die een geluidsbelasting kennen. Het uitgangspunt van dit beleid is het vastleggen van zones met hinderlijke geluidsbelasting. De grenzen van de zones zijn geluidscontouren die punten verbinden met een gelijke geluidsbelasting van 55 decibel. Dit akkoord viel onder de verantwoordelijkheid van de federale ministers Daems en Durant.

Doordat het uit de vlucht nemen van bepaalde lawaaierige toestellen niet op hetzelfde moment is gebeurd als de concentratie van de vluchten, zijn er blijkbaar personen die nu worden gehinderd, terwijl dat vroeger niet of minder het geval was. We mogen echter niet vergeten dat anderen die vroeger heel wat last hadden, er nu van verlost zijn.

Het is duidelijk dat kerosine-uitstoot van vliegtuigen die om vliegtechnische redenen ballast kwijt willen, niet kan. Daar heeft mijn fractie in het verleden al meermaals op gewezen. Dat dit probleem maatschappelijk voorlopig als minder belangrijk wordt beschouwd, wordt duidelijk door de prijs van de kerosine. Ik concentreer mij in mijn antwoord dan ook op de geluidsproblematiek.

De uitgangspunten bij het afsluiten van het akkoord van 16 juli 2002 waren dat geen nieuwe mensen zouden worden gehinderd, dat er minder gehinderden zouden zijn en dat er geen bijkomende overlast zou komen voor de reeds gehinderden. De realiteit blijkt nu niet te beantwoorden aan het theoretische model, meteen de reden waarom de federale overheid, het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan tafel zitten om bepaalde aspecten van het akkoord opnieuw te bekijken.

Er wordt gedacht aan een andere definitie van hinder, waarbij niet alleen rekening wordt gehouden met de geluidsbelasting op het moment zelf, maar ook met de frequentie van de vliegbewegingen. Ook de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie worden mee opgenomen in de definitie van hinder. De WGO

02.04 **Jef Tavernier**, ministre (*en néerlandais*): L'accord fédéral du 11 février 2000 traduit la volonté du gouvernement de réduire le nombre de personnes exposées aux nuisances sonores la nuit, par la mise en œuvre d'une double approche. Cette approche reposera sur la limitation des zones de nuisances sonores et l'application d'une politique spécifique en matière d'aménagement du territoire et de programmes d'isolation dans les zones exposées aux nuisances sonores. Le fondement de cette politique est la définition des zones soumises à des nuisances sonores très gênantes. Les limites des zones relient des points affichant un même degré de nuisances sonores de 55 décibels. Cet accord relève de la responsabilité des ministres fédéraux, M. Daems et Mme Durant.

Etant donné que le retrait de certains appareils bruyants n'est pas allé de pair avec la concentration des vols, certaines personnes sont incommodées aujourd'hui alors qu'elles ne l'étaient pas auparavant ou en tout cas, dans une moindre mesure. Nous ne pouvons toutefois oublier que d'autres personnes qui souffraient beaucoup de ces nuisances dans le passé, en sont à présent débarrassées.

Les rejets de kérosène par des avions qui devraient s'alléger pour des raisons de technique de vols sont bien évidemment interdits. Mon groupe a déjà souligné ce point à plusieurs reprises. Toutefois, le prix du kérosène montre clairement que cette question n'est pas considérée comme un problème de société majeur. C'est la raison pour laquelle ma réponse est axée sur les nuisances sonores.

Les hypothèses, lors de la conclusion de l'accord du 16 juillet 2002, étaient que plus aucun nouvel habitant ne devait être exposé à des nuisances, que le nombre de personnes exposées aux nuisances devait diminuer et que les nuisances ne devaient pas s'aggraver pour ceux qui les subissent déjà. Il s'avère aujourd'hui que la réalité diffère sensiblement du modèle théorique et c'est la raison pour laquelle le pouvoir fédéral, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale se concertent pour réexaminer certains aspects de l'accord.

Il est envisagé de redéfinir la notion de nuisance en tenant compte du bruit au moment où il se produit mais aussi de la fréquence des mouvements d'avions ainsi que des directives de l'Organisation mondiale de la Santé. L'OMS discerne cinq critères cumulatifs : la pression sonore moyenne, la pression sonore maximale, le nombre de mouvements d'avions ou la fréquence, la différence

spreekt over vijf cumulatieve criteria: de gemiddelde geluidsdruk, de maximale geluidsdruk, het aantal vliegbewegingen of de frequentie, het verschil tussen het niveau van achtergrondlawaai en het piekniveau, en de tonale samenstelling van het geluid. De WGO stelt een nachtnorm voor van 26 decibel binnenshuis, wat overkomt met 55 decibel buitenshuis. Wie onderwonende is, wordt bepaald op basis van de geluidscontouren zoals die werden vastgelegd in het akkoord van februari 2000.

Ik wijs erop dat het aspect gezondheid vroeger ook al aan bod is gekomen in de discussie. Mijn voorgangster heeft herhaaldelijk gewezen op studies over de gevolgen voor de volksgezondheid van nachtvluchten. De onderhandelende partijen gingen er echter van uit dat de gezondheidseffecten van hun beleidsoptie beperkt zouden blijven en dat de situatie beter zou zijn dan voorheen. Mijn voorgangster heeft die optie aanvaard, maar was er niet echt enthousiast over.

Er werd in de discussie dus wel degelijk rekening gehouden met wetenschappelijke studies over de gevolgen voor de gezondheid van nachtvluchten. Wij zijn er ons zeker van bewust dat zich gezondheidsproblemen voordoen in zones waarvan de bewoners vroeger in veel mindere mate met geluidshinder werden geconfronteerd en nemen die klachten ernstig.

Ik heb op mijn kabinet een geneesheer uit Meise ontvangen die me heeft gewezen op het belang van de frequentie van de vluchten. Ik zal een gezondheidsenquête laten opstellen op basis van bepaalde knelpunten. De bepalingen van het akkoord worden in elk geval opnieuw onder de loep genomen: het overleg tussen Gewesten en federale overheid is volop aan de gang.

Om tot een oplossing te kunnen komen, moeten we ons twee vragen stellen. Wat is het uiteindelijke resultaat van een kosten-batenanalyse van de nachtvluchten? De effecten voor de gezondheid moeten daarbij natuurlijk in rekening worden gebracht. De tweede vraag is of er tot spreiding moet worden overgegaan. Ik heb de indruk dat wordt afgestapt van de absolute concentratie, maar wil niet vooruitlopen op de resultaten.

02.05 Frieda Brepoels (VU&ID): De minister handelt de milieuproblematiek, zoals de kerosine-uitstoot, heel vlug af.

02.06 Minister Jef Tavernier (Nederlands): Ik wil

entre le niveau du bruit de fond et le niveau de crête, et la composition tonale du bruit. L'OMS propose une norme de nuit de 26 décibel dans les habitations, ce qui correspond à 55 décibels à l'extérieur. Les riverains sont identifiés sur la base des contours sonores fixés dans le cadre de l'accord de février 2000.

Je tiens à souligner que l'aspect sanitaire a déjà été abordé précédemment dans la discussion. Mon prédécesseur a maintes fois rappelé les résultats d'études sur les conséquences des vols de nuit pour la santé. Les parties aux négociations ont toutefois considéré que les conséquences de leurs options politiques sur la santé seraient limitées et que la situation serait meilleure que précédemment. Mon prédécesseur avait admis cette option sans toutefois témoigner de l'enthousiasme.

Dans le débat, il a donc bien été tenu compte d'études scientifiques consacrées aux effets des vols de nuit sur la santé. Nous nous rendons parfaitement compte que des problèmes de santé se posent dans des zones dont les habitants étaient, par le passé, confronté dans une mesure bien moindre à des nuisances sonores et nous prenons leurs plaintes au sérieux.

J'ai reçu à mon cabinet un médecin de Meise qui a attiré mon attention sur l'importance de la fréquence des vols. Je vais faire réaliser une enquête de santé axée sur certains problèmes qui restent sans solution. Quoi qu'il en soit, les dispositions de l'accord seront réexaminées scrupuleusement: la concertation entre Régions et pouvoir fédéral bat son plein.

Pour pouvoir parvenir à une solution, nous devons nous poser deux questions. Primo: à quel résultat final aboutit une analyse des coûts et des avantages des vols de nuit? Il va de soi que, dans le cadre de cette analyse, il convient de prendre en considération les effets de ces vols sur la santé. Secundo: la dispersion des vols de nuit est-elle opportune? J'ai l'impression qu'on renonce à la concentration absolue mais je ne souhaite pas anticiper les résultats.

02.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Le ministre expédie un peu rapidement le problème environnemental, notamment en ce qui concerne les rejets de kérosène.

02.06 Jef Tavernier, ministre (en néerlandais): Je

die problematiek in geen geval minimaliseren.

ne veux en aucun cas minimiser cet aspect du problème.

02.07 Frieda Brepoels (VU&ID): Door de concentratie van de vluchten boven een bepaald gebied is het verbruik van kerosine in die strook ook veel groter. Waarom moeten op kerosine geen belastingen worden betaald en op andere brandstoffen wel?

02.07 Frieda Brepoels (VU&ID): La concentration des vols au-dessus d'une zone définie induit une forte hausse de la consommation de kérosène dans ce périmètre. Pourquoi aucun impôt n'est-il prélevé sur la consommation de kérosène, à l'inverse de ce qui se fait pour tous les autres carburants?

De minister zegt dus dat het akkoord zal worden herbekeken met het oog op de geluidsoverlast.

Le ministre déclare donc que l'accord sera réexaminé en vue de réduire les nuisances sonores.

02.08 Minister Jef Tavernier (Nederlands): Inderdaad.

02.08 Jef Tavernier , ministre (en néerlandais): En effet.

02.09 Frieda Brepoels (VU&ID): Na twee jaren van studies en discussies heeft men nu eindelijk door dat ook de frequentie van de nachtvluchten een zeer belangrijke rol speelt. Hebben de betrokken partijen zich dan niet heel slecht geïnformeerd de voorbije jaren?

02.09 Frieda Brepoels (VU&ID): Après deux ans d'études et de discussions, le gouvernement réalise enfin que la fréquence des vols de nuit joue aussi un rôle majeur. Les différents acteurs de ce dossier se seraient-il très mal informés au cours des dernières années?

Ik ben ervan overtuigd dat de 80-percentconcentratie uit het akkoord zal worden behouden. De Vlamingen in de Noordrand van Brussel zitten daardoor met de gebakken peren. De federale regering stelt de gezondheidsproblemen wel vast, maar doet er niets aan.

J'ai la conviction que la concentration de 80 pour cent prévue par l'accord sera maintenue. Les Flamands de la périphérie nord de Bruxelles sont donc bien mal embarqués. Le gouvernement fédéral constate les problèmes de santé mais n'adapte en rien sa politique.

02.10 Els Van Weert (VU&ID): De uiteenzetting van de minister bevestigt alleen maar dat de gezondheidsproblemen ten gevolge van de concentratie van de nachtvluchten onvoldoende werden ingeschat vóór het nemen van de definitieve beslissing tot concentratie. Het is positief dat bepaalde problemen opnieuw onder de loep zullen worden genomen en we kijken vol spanning uit naar de resultaten. Het is essentieel dat rekening wordt gehouden met de frequentie bij de bepaling van de hinder.

02.10 Els Van Weert (VU&ID): L'exposé du ministre confirme tout simplement qu'on a sous-estimé les problèmes de santé qu'entraînerait la concentration avant de prendre la décision définitive concernant cette dernière. Nous nous réjouissons d'apprendre que certains aspects vont être réexaminés et nous attendons les résultats de cet exercice avec beaucoup d'impatience. Il est essentiel de tenir compte de la fréquence pour déterminer les nuisances.

02.11 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Heel wat van mijn vragen zijn onbeantwoord gebleven. Is de meerderheid bijvoorbeeld al dan niet voorstander van het opstellen van een kosten-batenanalyse? De commissie voor Infrastructuur heeft dit agendapunt laten verdagen tot na het kerstreces. De inhoud van de resolutie hierover van Agalev en Ecolo is bekend, maar we hebben het raden naar het standpunt van de andere partijen.

02.11 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Nombre de mes questions sont restées sans réponse. La majorité est-elle par exemple pour ou contre une étude des coûts et des avantages? La commission de l'Infrastructure a demandé l'ajournement de ce point de l'ordre du jour à une date postérieure aux vacances de Noël. Nous connaissons la teneur de la résolution d'Agalev et d'Ecolo en cette matière mais nous ignorons la position précise des autres partis.

Er staan trouwens 2.500 jobs op de helling en zelfs minister Durant heeft de mensen van DHL al

2.500 emplois sont d'ailleurs remis en question et la ministre Durant elle-même a déjà rassuré les

gerustgesteld dat de nachtvluchten niet zullen worden verboden. We moeten inderdaad realistisch blijven en proberen niet voor verwarring te zorgen in de streek.

Het is niet duidelijk hoe de aangepaste oplossingen eruit zullen zien. In het Overlegcomité werd bepaald dat de akkoorden van 22 februari 2000 en 16 juli 2002 onverkort zullen worden uitgevoerd. Het principe van de concentratie wordt gehandhaafd. Wat is dan het alternatief voor de absolute concentratie? Daar is de minister zeer cryptisch over. Zelfs met een uitwaaiing van de vluchten zal vooral de Noordrand geteisterd blijven door lawaai. Wij zijn voorstander van een spreiding in alle richtingen. Het kan niet dat slechts 1,6 percent van de vluchten boven Brussel-stad vliegt.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de erkenning van anesthesisten" (nr. A558)

03.01 Karine Lalieux (PS): Een ministerieel besluit van 15 september 1979 regelt de bijzondere criteria voor de erkenning van anesthesisten. Wie aan de wettelijke voorwaarden voldoet, moet dan nog voor een erkenningscommissie verschijnen.

Wat is precies de rol van die commissie? Kan ze beslissen dat een kandidaat een examen moet overdoen? Welke beslissingsmacht heeft de commissie? Volgens welke objectieve criteria kan ze beslissingen nemen? Wat is de rol van de minister die de beslissingen ondertekent? Wat zegt de jurisprudentie over personen die de opleiding voor het behalen van de wetenschappelijke graad hebben gevolgd en daarna de vereiste opleidingen, stages en examens tot een goed einde gebracht hebben om het equivalent van hun diploma als wettelijke graad te laten erkennen? Hoeveel erkenningsaanvragen werden er ingediend? In hoeveel gevallen werd de erkenning verleend? Wat zijn de meest voorkomende weigeringsgronden?

03.02 Minister Jef Tavernier (Frans): De bij de FOD Volksgezondheid ingestelde erkenningscommissies zijn bevoegd voor alle opleidingen van specialisten in België. Aan het begin van de opleidingen brengen deze commissies een advies uit met betrekking tot de goedkeuring van het stageplan, en naderhand een advies met betrekking tot de erkenning. De

travailleurs de DHL sur le fait que les vols de nuit ne seront pas interdits. Il nous faut en effet rester réalistes et tenter de ne pas susciter la confusion dans la région.

L'on ne sait pas encore clairement quelle forme prendront les solutions adaptées. Il a été décidé au sein du Comité de concertation que les accords du 22 février 2000 et du 16 juillet 2002 seront mis en oeuvre intégralement. Le principe de la concentration est maintenu. Dans ce cas, quelle est la solution de rechange pour la concentration absolue? Le ministre est obscur sur ce point. Même avec une dispersion des vols, c'est surtout la périphérie Nord qui continuera à pâtir du bruit. Nous sommes partisans d'une dispersion dans toutes les directions. Il n'est pas possible que 1,6 pour cent à peine des vols survolent la Ville de Bruxelles.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'agrément des anesthésistes" (n° A558)

03.01 Karine Lalieux (PS): Un arrêté ministériel du 15 septembre 1979 détermine les conditions d'accès à la profession d'anesthésiste. Lorsqu'une personne remplit les conditions légales, elle doit encore passer devant une commission d'agrément.

Quel est le rôle exact de cette commission? Peut-elle faire repasser un examen? Quel est son pouvoir exact de décision? Selon quels critères objectifs peut-elle décider? Quel est le rôle du ministre qui signe ses décisions? Quelle est la jurisprudence concernant les personnes qui ont suivi les cursus au titre de grade scientifique et ont ensuite fait des formations, des stages et des examens nécessaires pour faire reconnaître l'équivalent de leur diplôme au niveau du grade légal? Quel est le nombre de demandes d'agrément introduites? Combien ont été retenues? Quelles ont été les motifs de refus les plus fréquents?

03.02 Jef Tavernier, ministre (en français): Toutes les formations de médecins spécialistes en Belgique relèvent de la compétence des commissions d'agrément instituées auprès du SPF Santé publique. Ce sont des commissions qui, au départ de la formation, donnent un avis quant à l'approbation du plan de stage et, ultérieurement, quant à l'agrément. Les commissions donnent des

commissies baseren zich daarvoor op de vigerende regelgeving, en de bevoegde minister verleent de erkenning van de beroepstitel.

De rol van de bevoegde minister wordt geregeld bij het K.B. nr. 78.

Wat de opleiding voor de wetenschappelijke graad betreft, gaat het om een equivalentieprocedure die, conform de Europese jurisprudentie, bestaat in een vergelijkend onderzoek tussen de gevolgde opleiding en het equivalent van de gevraagde opleiding.

In 2002 werden tot dusver 94 specialisten in de anesthesiologie erkend, 53 Franstaligen en 41 Nederlandstaligen. Ik zal de voorzitters van de erkenningscommissies vragen hoeveel aanvragen tot erkenning werden geweigerd en op welke gronden die weigering stoelde.

Het lijkt erop dat wij vóór 2010 niet met een zodanig tekort aan specialisten in de anesthesiologie zullen worden geconfronteerd dat de volksgezondheid erdoor in het gedrang zou kunnen komen.

Het vrij verkeer van personen in de Europese Unie heeft ongetwijfeld gevolgen in alle lidstaten maar die lidstaten hebben dat nu eenmaal zo gewild. De beslissing om het beroep in het buitenland uit te oefenen kan onder meer verband houden met het feit dat men er meer kan verdienen en dat de werkomstandigheden er beter zijn. Het is weinig waarschijnlijk dat de erkenningsregels aan de oorsprong liggen van de beslissing van de artsen om in het buitenland aan de slag te gaan.

03.03 Karine Lalieux (PS): Ik wilde weten of de commissie de RIZIV-erkenning kan weigeren van een persoon die zijn stages met succes heeft volbracht en geslaagd is voor de examens en zijn scriptie. Zelfs in die omstandigheden wordt de erkenning vaak geweigerd. Men kan zich afvragen over welke bevoegdheden de commissie echt beschikt.

03.04 Minister Jef Tavernier (Frans): De commissies geven adviezen en de bevoegde minister verleent de erkenning.

03.05 Karine Lalieux (PS): Nadat de betrokkene geslaagd is voor de stages en de examens, moet hij opnieuw voor die commissie verschijnen. Zo verloopt het.

En die commissie moet blijkbaar op dat moment

avis suivant la réglementation en vigueur et le ministre compétent délivre l'agrément du titre professionnel.

L'arrêté royal n°78 définit le rôle du ministre compétent.

Concernant les cursus au grade scientifique, il s'agit plus exactement d'une procédure d'équivalence qui, selon la jurisprudence européenne, consiste en un examen comparatif entre la formation suivie et l'équivalent de la formation sollicitée.

Pour 2002, 94 agréments de spécialistes en anesthésiologie ont été délivrés à ce jour, 53 francophones et 41 néerlandophones. Je demanderai aux présidents des commissions d'agrément de me communiquer le nombre de rejets et leurs motifs.

Il semble qu'on ne connaîtra pas de pénurie de spécialistes en anesthésiologie de nature à compromettre la santé publique avant 2010.

La libre circulation européenne a certainement des effets dans chacun des États membres mais cela correspond à la volonté des États membres. La décision d'exercer la profession à l'étranger peut notamment dépendre d'une meilleure rémunération et d'un régime de travail plus attractif. Il est improbable que les règles d'agrément soient à l'origine de l'expatriation des médecins.

03.03 Karine Lalieux (PS): Je voulais savoir si, une fois que la personne a réussi ses stages, ses examens et son mémoire, la commission peut refuser son agrément INAMI? Il y a beaucoup de refus d'agrément même dans ces conditions. On se demande quel est le vrai pouvoir de cette commission.

03.04 Jef Tavernier, ministre (en français): Les commissions donnent des avis et le ministre compétent délivre l'agrément.

03.05 Karine Lalieux (PS): Une fois qu'une personne a réussi tous ses stages et examens, elle doit repasser devant cette commission. C'est la pratique.

Et cette commission doit apparemment reposer des

opnieuw vragen stellen, terwijl dat in geen enkel besluit vermeld staat. Zelfs wanneer de betrokkene geslaagd is voor het examen en voor de stages, kan zij zeggen dat zij de RIZIV-erkenning niet verleent. Dat is wat er vandaag in uw commissie gebeurt, mijnheer de minister. Ik vraag mij af of zij die bevoegdheid echt heeft.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 14.30 uur.

questions à ce moment-là, alors que cela n'est indiqué dans aucun arrêté. Elle peut dire, même si vous avez réussi votre examen et vos stages, qu'elle ne vous remet pas votre agrément INAMI. C'est ce qui se passe, aujourd'hui, dans votre commission, monsieur le ministre. Je me demande si ce pouvoir est réel.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 14.30 heures.